



# Malakoff RACONTE Malakoff <sup>2018</sup>

Samedi 13 + dimanche 14 octobre



LA VILLE SE RÉVÈLE PAR LES LIEUX, LES GENS, LES HISTOIRES...

## ÉDITO

# MALAKOFF, AVEC VOUS, C'EST TOUTE UNE HISTOIRE !



Ensemble, nous allons partager le temps d'un week-end ce qui fait l'identité de notre ville. *Malakoff raconte Malakoff* est un engagement de Malakoff et moi où habitant.e.s, associations, entreprises, artistes, urbanistes et architectes, agents du service public vont partager, échanger, découvrir ou redécouvrir leur ville, d'hier, d'aujourd'hui ou de demain.

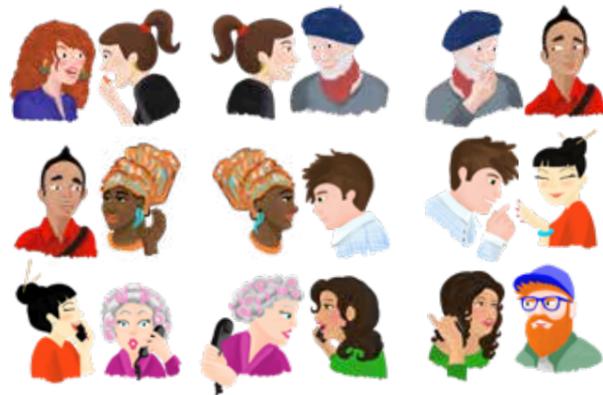
Associée cette année aux portes ouvertes des ateliers d'artistes, la programmation qui vous est proposée mêle exploration de Malakoff, découverte de ses habitants, expositions, spectacles, promenades... Ces rencontres nous donnent à penser le monde et la ville que nous partageons et nous prouvent, une fois encore, que Malakoff est une ville d'innovation sociale, ouverte, multiple, riche de sa diversité. Diversité d'une humanité composée de femmes et d'hommes fier.e.s de leur ville, de ses valeurs et de son histoire. Diversité des récits et parcours de vie où chacun.e a sa place. Diversité des œuvres, des disciplines, des pratiques, des esthétiques. Diversité de son paysage urbain, de la vie économique, de ses usages.

Notre Malakoff regorge de nombreuses richesses, et nous vous proposons de les raconter ensemble. Car l'échange, le dialogue, la citoyenneté conjugée avec l'éducation populaire sont une force pour construire un monde plus juste et plus durable.

Les défis de ce XXI<sup>e</sup> siècle sont immenses. Nous nous devons d'affirmer le lien social, l'humanisme, mais aussi la fête et la joie d'être ensemble. *Malakoff raconte Malakoff* est une confirmation que la ville est à vous, elle vous appartient.



**&** Jacqueline Belhomme, maire de Malakoff  
Jean-Renaud Seignolles, conseiller municipal délégué à la Démocratie locale, aux Conseils de quartier et à la Citoyenneté



# #27

**Au printemps 2016, plus de 2000 habitants se sont librement exprimés lors des rencontres citoyennes *Malakoff et moi*. De leur aspiration commune à partager, découvrir et faire découvrir l'essence de leur ville a émergé le concept de *Malakoff raconte Malakoff*. Ce programme vous invite à vivre plusieurs jours où les lieux s'ouvrent et se racontent aux habitants et à nos voisins, afin de partager l'identité de la ville, de vivre ensemble et de créer des liens.**

# MALAKOFF SE RACONTE... PARTOUT EN VILLE !

## LA SOIRÉE DE LANCEMENT

- Maison de quartier Henri-Barbusse, 4 bd Henri-Barbusse 1

## L'ACCUEIL DES NOUVEAUX HABITANTS

- Salle des fêtes Jean-Jaurès, 13 av. Jules-Ferry 2

## LES 10 LIEUX À DÉCOUVRIR

- Théâtre 71, 3 place du 11-Novembre-1918 3
- Piscine de l'école Jean-Jaurès, 13 av. Jules-Ferry 2
- La Tréso, 8 av. du Président-Wilson 4
- Maison de quartier Henri-Barbusse, 4 bd Henri-Barbusse 1
- Usine Clacquesin, 18 av. du Maréchal-Leclerc 5
- Ferme urbaine, 49-51 bd Gabriel-Péri 6
- Casaco, 6 av. Jean-Jaurès 7
- Humanis, 147 rue Paul-Vaillant-Couturier 8
- Droneez, 17 rue Hoche 9
- L'Atelier de curiosité urbaine, 21<sup>er</sup> bd de Stalingrad 10

## LES 7 CIRCUITS

- Rallye découverte du Comité des Fêtes, départ mairie / salle des conférences, 22<sup>bis</sup> rue Béranger 11
- Chantier du Grand Paris Express, Place de la gare-Clamart 12
- Malakoff Story, départ Maison des arts, av. du 12-Février-1934 13
- D'ici on voit la tour Eiffel, départ rond-point Barbusse 14
- À la conquête..., circuit guidé des carrières (via appli) 15
- Savourons Malakoff, départ depuis la Tréso, 8 av. du Président-Wilson 4
- Chasse à l'œuvre, départ mairie, 1 place du 11-Novembre-1918 16

## LES 3 EXPOS

- Au Centre de santé Marie-Thérèse, 51 rue Gambetta 17
- Sur les grilles de la mairie, rues R. Fassin et E. Varlin 18
- À la librairie Zenobi, 50 av. Pierre-Larousse 19



## ÉVÉNEMENT

Portes ouvertes des ateliers d'artistes : plan spécifique en page 14

## À L'ÉCRAN

- En mairie, 1 place du 11-Novembre-1918 16
- Avec France Ô, Maison de quartier Barbusse, 4 bd Henri-Barbusse 1

## VOS 2 SPECTACLES

- Le voyage de vos envies, Le Magasin, 144 av. Pierre-Brossolette 20
- Vies parallèles, Rdv à la cité des Poètes (rues A. Rimbaud et M. Bouchor) 21

Plan interactif sur [malakoff.fr](http://malakoff.fr)

# Malakoff RACONTE Malakoff PREMIÈRE !

## LANCEMENT DES FESTIVITÉS

**Vendredi 12 octobre dès 19h**  
**A la Maison de quartier Henri-Barbusse**  
4, bd Henri-Barbusse

Attention... Top départ ! Ce soir-là, en compagnie de la municipalité et des acteurs du projet, on se réunit en toute décontraction pour lancer les festivités autour d'un apéritif partagé. L'ambiance musicale very groovy est assurée grâce au show Soul Legend, qui revisite les standards de la soul et de la funk.



## ACCUEIL DES NOUVEAUX HABITANTS

### BIENVENUE CHEZ VOUS !

**Samedi 13 à partir de 10h30**  
**Salle des fêtes Jean-Jaurès**  
13, avenue Jules-Ferry

Bienvenue à Malakoff ! Toute l'équipe municipale et les représentants des services municipaux vous invitent à partager un moment convivial pour découvrir Malakoff sous toutes ses facettes. Message de bienvenue de la maire et des élu.e.s, remise d'un kit d'accueil, stands des services publics, démo du site internet ou des réseaux sociaux, temps d'échange... Vous repartirez de cette cérémonie convaincus des multiples richesses de Malakoff !

## BONUS

### LES VISITES DE VILLE EN TRAIN

#### • GUIDÉES

**Samedi 13 / 1 départ à 9h30 depuis la mairie**  
**+ 1 départ à 14h depuis la salle Jean-Jaurès**

Visite de la ville à bord d'un petit train avec pour guides la maire et les élu.e.s.

*Accès libre sur inscription (places limitées !)*  
*sur [bienvenueamalakoff@ville-malakoff.fr](mailto:bienvenueamalakoff@ville-malakoff.fr)*

#### • EN LIBRE CIRCULATION DANS LA VILLE

**Samedi 13 de 15h30 à 19h dimanche 14 de 12h à 19h**

Départ toutes les heures devant la mairie.

Vous pouvez aussi lui faire signe pendant son parcours !

# Malakoff, notre bien commun

## DES ÉQUIPEMENTS PUBLICS DE QUALITÉ, POUR TOUS

Le service public est notre richesse commune. À Malakoff, il s'est construit sur des décennies de politiques innovantes et sociales qui ont toujours placé la question de l'accès aux droits au cœur de son action.

## DES LIEUX À DÉCOUVRIR



### LE THÉÂTRE ET SES COULISSES

**Visite samedi 13 de 14h à 15h30**  
**Théâtre 71**

3, place du 11-Novembre-1918

Scène, plateau, régie, cintres, loges : après cette visite, l'envers du décor du Théâtre 71, scène nationale de Malakoff, n'aura plus de secrets pour vous ! Haut lieu de création artistique et de débat contemporain, le « T71 » accueillera durant cette période le spectacle *De la démocratie*, d'après Tocqueville, dernière création de Laurent Gutmann. Pleins feux !

*Attention, jauge limitée à 30 personnes, inscriptions obligatoires à [democratielocale@ville-malakoff.fr](mailto:democratielocale@ville-malakoff.fr)*

### LA PISCINE ART DÉCO DE L'ÉCOLE JAURÈS

**Visite samedi 13 de 14h à 18h**  
**École élémentaire Jean-Jaurès**  
13, avenue Jules-Ferry

Savoir nager, c'est de longue date un enjeu d'éducation populaire chère à la municipalité. Depuis plusieurs décennies, ce sont des milliers de petits Malakoffiots qui ont barboté et appris tous les rudiments de la natation dans le bassin d'initiation que cachent les sous-sols de l'école élémentaire Jean-Jaurès. Une atmosphère art déco délicieusement rétro à découvrir d'urgence !

## EXPO

### MARIE-THÉRÈSE A CENT ANS

**Visite samedi 13 de 10h à 17h et dimanche 14 de 11h à 16h**  
**Centre de santé Marie-Thérèse**  
51, rue Gambetta

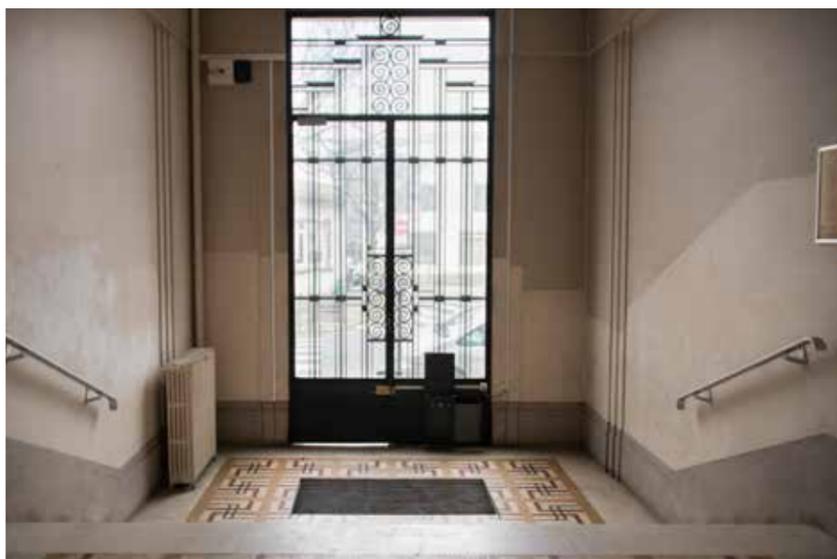
Cette année, l'association Marie-Thérèse célèbre sa centième année d'existence. Pour l'occasion, une exposition retrace les grandes étapes de son histoire, du dispensaire d'hygiène sociale et de préservation antituberculeux de 1918 au centre de santé à l'offre de soins pluridisciplinaire d'aujourd'hui.

# Malakoff, bulle de mémoire

## IL ÉTAIT UNE FOIS LA VILLE

Un bâtiment public art déco, une fabrique de liqueur, une Maison de quartier chargée d'histoires, des témoignages, des souvenirs, des secrets à dévoiler... Lieux et habitants vous révèlent une partie du riche patrimoine de Malakoff.

### DES LIEUX À DÉCOUVRIR



### L'USINE CLACQUESIN : PATRIMOINE INDUS'

Visite samedi 13 de 14h à 18h  
Usine Clacquesin

18, avenue du Maréchal-Leclerc

La petite liqueur de résine de pin aux épices concoctée en 1860 par Paul Clacquesin, pharmacien de son état, a fait les riches heures de l'apéritif d'avant-guerre. Venez découvrir la distillerie qui la mettait en bouteille, classée monument historique depuis 2002.



### LA TRÉSO, UN TRÉSOR ENFIN PARTAGÉ

Visite ludique samedi 13 et dimanche 14 de 14h30 à 18h30

Guidée par Raphaëlle Héliot et Laure Gallimard (collectif Vivacité)

Ancienne Trésorerie municipale  
8, avenue du Président-Wilson

Un bouquin, un juge, un trésor, une cuisine... Un jeu de piste inédit vous invite à relier ces éléments aux vies passées et à venir de l'ancienne Trésorerie ! Guidés par deux architectes, l'histoire et le devenir de ce bâtiment emblématique de l'Art déco vous seront racontés. On prend déjà rendez-vous pour sa réouverture sous la forme d'un tiers lieu de fabrications artisanales et culinaires !

(sous réserve)

### SI BARBUSSE M'ÉTAIT CONTÉ

Samedi 13 de 15h30 à 17h

Maison de quartier  
Henri-Barbusse

4, bd Henri-Barbusse

Grâce à un vaste projet de requalification urbaine, le quartier Barbusse évolue, se transforme. Il change de peau, mais pas d'identité ! La liaison entre le Barbusse d'hier et de demain, ce sont les habitants eux-mêmes qui l'assurent et l'incarnent. Cette rencontre intergénérationnelle vous invite à venir témoigner, raconter, partager souvenirs, photos et anecdotes sur la vie du quartier.

### EXPO



### CARTES DE VIES, CARTES DE VILLE

Par Danica Bijeljic, avec le soutien de l'École de la ville buissonnière et de la librairie Zenobi

Samedi 13 et dimanche 14 de 15h30 à 19h30

Librairie Zenobi

50, av. Pierre-Larousse

Quand les Malakoffiots parlent de leur ville, ils évoquent d'emblée un lieu. Un paysage. Un p'tit coin de rue. Ces endroits chers à leur cœur symbolisent l'attachement porté à Malakoff. L'artiste Danica Bijeljic propose 30 cartes postales, comme des arrêts sur image, de lieux qu'elle affectionne tout particulièrement. Peut-être y reconnaitrez-vous les vôtres ?

### À L'ÉCRAN

### HISTOIRE(S) COURTE(S)

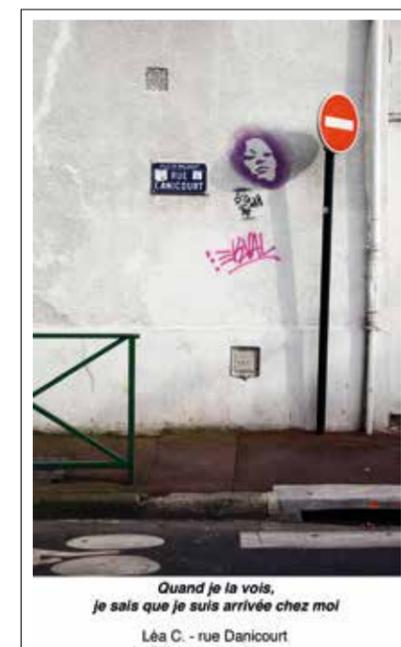
Un partenariat Service culturel / Malakoff patrimoine / EMC / C<sup>ie</sup> Vagabond

Samedi 13 et dimanche 14 de 14h30 à 18h

En mairie, salle du conseil municipal

1, place du 11-Novembre-1918

Depuis plusieurs années, les étudiants de l'EMC, école spécialisée dans les médias, l'image et le web installée à Malakoff réalisent une série de courts-métrages sur le thème *Mémoire & patrimoine de Malakoff*. Ils sont pour cela épaulés par Jacques Hamon, ancien journaliste féru d'histoire et auteur du site web [malakoff-patrimoine.fr](http://malakoff-patrimoine.fr). Nous vous proposons un best off de leurs réalisations. Un florilège des mémoires filmées *Mon Malakoff à moi* sera également présenté par la C<sup>ie</sup> Vagabond.



### ILS FONT MALAKOFF

Par le Club Photo de Malakoff

Exposition visible les 13 et 14 Grilles d'enceinte de la mairie

Rues Eugène-Varlin et Raymond-Fassin

Qu'ils soient artisans, commerçants, travailleurs sociaux ou médicaux, ils occupent une place près de nous au quotidien et favorisent le lien social. Cette exposition extérieure vous offre une galerie de portraits photographiés par les membres du Club Photo.

### CIRCUIT

### UN RALLYE-DÉCOUVERTE À TRAVERS VILLE



Organisé par le Comité des Fêtes

Rdv samedi 13 à 13h

Salle des conférences de la mairie  
Entrée par le 22<sup>bis</sup> rue Béranger

Par petites équipes de 4 à 8 personnes on s'amuse et on teste ses connaissances sur Malakoff en empruntant deux parcours (nord et sud de la ville). Questions de culture générale ou anecdotes croustillantes, grandes figures locales ou événements sportifs, tout est bon pour en savoir plus sur sa ville !

Tarif : 10 euros / Inscriptions jusqu'au 12 octobre à la Maison de la vie Associative (sur place ou par courrier au 26 rue Victor-Hugo), à l'accueil mairie (dans l'urne prévue à cet effet). Permanences du Comité des Fêtes à la MVA les 3, 5, 10 et 12 octobre de 11h15 à 12h15.

### SPECTACLE

### LE VOYAGE DE VOS ENVIES

Par la C<sup>ie</sup> Vagabond, d'après les souvenirs de la Cité Tissot et des Nouveaux

Samedi 13 à 18h

Au théâtre Le Magasin  
144, av. Pierre-Brossolette

Véritable ode à la diversité des cultures et des expressions, *le Voyage de vos envies* retrace en vidéo les souvenirs et vécus des habitants des cités Tissot et Nouveaux. Pratique amateur et échanges intergénérationnels y sont à l'honneur.

Entrée libre. Informations : 01 49 65 49 52

# Ça bouge à Malakoff !

## ENTRE ÉVOLUTIONS URBAINES, SOCIALES ET ÉCOLOGIQUES

Une histoire, des époques, des projets, des traces qui perdurent dans notre tissu urbain... À l'heure du Grand Paris et des grandes mutations de territoire, Malakoff plus que jamais revendique son identité et la cohérence de son projet urbain. Au fil des rues, plusieurs balades commentées vous décryptent ce qui fait l'ADN de votre ville.

### CIRCUITS



### LE CHANTIER DU GRAND PARIS EXPRESS

Visites de chantier d'1h30 proposées par la Société du Grand Paris

**Samedi 13 à 9h et 10h30**

**RDV devant la gare de Clamart**

Futur métro en rocade qui fera le tour de la Capitale et reliera entre elles les villes de banlieue, le Grand Paris Express disposera de deux gares sur notre territoire. Une côté Châtillon-Montrouge, l'autre côté Vanves-Fort d'Issy-Clamart-Malakoff. De quoi faciliter les déplacements quotidiens de nombreux Malakoffiots ! En attendant, la construction des 200 km de ligne bat son plein. Nous vous invitons à profiter de visites commentées de ce qui constitue le plus grand projet urbain d'Europe.

Visites sur inscription à [demolocale@ville-malakoff.fr](mailto:demolocale@ville-malakoff.fr) (jauge limitée à 15 personnes)

### MALAKOFF STORY : ÉVOLUTIONS URBAINES

Visite urbaine commentée par Martine Jossart, directrice de l'Urbanisme

**Dimanche 14 à 15h**

**Rdv devant la Maison des arts**

105, av. du 12-Février-1934

Saviez-vous que Malakoff est l'une des plus jeunes communes du département, et même de France ? Bébé-ville naît en 1883 de sa séparation avec Vanves, elle se démarque des stéréotypes de la ville traditionnelle. Ici, ni château, ni village... Mais une sacrée personnalité qui fait que ses habitants l'adorent et ne veulent pas la quitter ! En compagnie de la directrice de l'Urbanisme de la ville, parcourez les rues en vous laissant conter les grandes étapes de son urbanisation. Comment elle s'est construite ? Comment est-on parvenu à ce bel équilibre des mixités (sociale, de l'habitat, des usages) et à cette savante alchimie entre patrimoine et modernité ? Une balade urbaine à ne manquer sous aucun prétexte !



### LIEU À DÉCOUVRIR

### À LA CONQUÊTE DE LA NOUVELLE CALIFORNIE\*

\*Yet another hole i didn't know about

Déambulation sonore par Capucine Vever et Valentin Ferré

**Accessible en téléchargement les samedi 13 et dimanche 14**

Qu'est-ce qui se passe sous nos pieds ? Quels mystères nous cachent les fameuses carrières souterraines de Malakoff ? Cette œuvre sonore embarque des auditeurs-marcheurs dans un voyage imaginaire qui vous plonge en parfaite immersion dans les sous-sols de la ville. En vous déplaçant, l'appli vous géolocalise et déclenche des séquences sonores.



**Parcours à télécharger sur l'application Yahidka sur Iphone et Android**

Ce projet bénéficie de la participation de la Maison des arts – centre d'art contemporain de Malakoff, de la Biennale de Belleville (3<sup>e</sup> édition), de la SGP et du DICRÉAM. La résidence à la Maison des arts en 2014 était soutenue par la DRAC Ile-de-France. L'extension de l'application aux villes de Clamart et Issy est une création pour la Société du Grand Paris.



### SOUS LES PAVÉS, LA FERME

**Samedi 13 et dimanche 14 de 15h à 17h**

**Ferme urbaine de Malakoff**

49-51, bd Gabriel-Péri

Ici, nous sommes en plein centre ville, à quelques pas de la place de la mairie... Pourtant, il y a des moutons, une serre, un potager, un verger, un espace détente délicieusement champêtre. Accueillis par le collectif d'habitants qui gère le lieu (déjà 70 membres !), vous découvrirez les bienfaits et principes de fonctionnement (éco-pâturage, pédagogie pour les petits...) de ce petit coin de campagne inauguré en juin dernier.

La ferme de Malakoff a obtenu l'an dernier le 1<sup>er</sup> Prix des Trophées Eco Actions, qui récompensent les collectivités les plus exemplaires en matière de développement durable et de défense de l'environnement.

### D'ICI, ON VOIT LA TOUR EIFFEL

Par Deuxième groupe d'intervention

#1 : Clamart-Vanves-Malakoff

#2 : Malakoff Sud

**Samedi 13 et dimanche 14 à 11h**

Départ au rond-point Henri-Barbusse

Munis d'écouteurs, tout au long d'un parcours sonore à étapes, ces promenades urbaines donnent à entendre et à voir des points de vue remarquables ou plus secrets. À partir de la parole des habitants, vous êtes invités à vous imprégner de l'environnement urbain. Regards qui se croisent, voix qui interpellent... L'histoire fait se côtoyer présent et avenir. L'identité du « grand territoire » se construirait-elle en marchant ?





Casaco



France Ô

# Malakoff, fourmi active

## L'ÉCONOMIE DYNAMIQUE

Malakoff : 15 000 emplois, 15 000 salariés qui sillonnent la ville ! S'y dessine une belle variété d'activités et d'écosystèmes, de grands sièges d'entreprises, un réseau fourmillant de petites entreprises ou d'artisans, des lieux d'activités alternatifs déclinant de nouvelles formes d'économie sociale & solidaire...

### LIEUX À DÉCOUVRIR

#### KEZAKO CASACO ?

Samedi 13 de 14h à 18h  
Espace Casaco  
6, av. Jean-Jaurès

Niché en plein centre-ville, l'espace Casaco est ce qu'on appelle un tiers lieu. Créé en 2014, il abrite un espace de travail partagé où se croisent des indépendants, des télétravailleurs, des entrepreneurs, des TPE, des Scop. Bref, une vraie communauté avec près de 60 sociétaires. Eux, ils parlent de tribu ! Venez découvrir ce lieu de travail particulièrement cool et essayez-vous au jeu de piste Kezaco Casaco concocté par la tribu.

#### L'ENVOL DES DRONES

Dimanche 14 de 10h à 14h  
Entreprise Droneez  
17, rue Hoche

Diriger un drone sans l'égarer dans un arbre, c'est possible ! Droneez, jeune société malakoffiotte, met à disposition des apprentis pilotes ses 1000 m<sup>2</sup> de volière (12 mètres de hauteur sous plafond !). Ancienne usine au look industriel remise à neuf façon récup', elle abrite des pistes d'entraînement pour drones, des espaces de coworking, un fab-lab et un coin bar.

*Visite du site et initiation au pilotage d'un drone.*

### À L'ÉCRAN

#### EN DIRECT (sous réserve) AVEC FRANCE Ô

Vendredi 12 vers 20h,  
1<sup>re</sup> diffusion d'une émission  
tournée à Malakoff  
Maison de quartier Henri-Barbusse  
4, bd Henri-Barbusse

Petite fille de RFO et membre du groupe France Télévision, France Ô, c'est la chaîne de télé dédiée à l'outre-mer. Historiquement implantée à Malakoff, elle fait partie des grandes entreprises qui animent le territoire. Pour Malakoff raconte Malakoff, elle nous propose d'animer des flash talks en direct dans la ville.

#### GROUPE HUMANIS

Samedi 13 de 9h30 à 12h  
visites guidées par groupe  
Siège d'Humanis  
147, rue Paul-Vaillant-Couturier

Humanis, c'est plus de 800 salariés sur son site de Malakoff. Les locaux du groupe de protection sociale, paritaire et mutualiste, en plus de créer de l'activité, recèlent de trouvailles écologiques : cours et jardins à l'intérieur du site, arbres à insectes, aquaponie, jardin pédagogique, et même des ruches sur les toits ! Une logique verte en parfaite adéquation avec la volonté municipale de faire de Malakoff une ville durable.



# Malakoff, ville créative

## TERRITOIRE D'EXPRESSIONS

Peintres, sculpteurs, auteurs, photographes, musiciens, graphistes, acteurs et auteurs en tous genres ont élu résidence dans notre ville. Véritable terrain de création et de stimulation artistique, Malakoff vous invite pendant deux jours à goûter à leur art.

### CIRCUITS



## SAVOURONS MALAKOFF

Avec Arts & bien-être  
**Samedi 13 de 14h à 18h**  
Départ depuis la Tréso

8, av. du Président-Wilson

Ce circuit vous invite à découvrir la ville en usant de vos cinq sens. Des arômes de la liqueur Clacquesin aux effluves de la rose de Malakoff, cette balade sensorielle inédite vous plonge au cœur d'un patrimoine sensible. Au fil des étapes, l'architecture, la musique, les souvenirs vous font remonter le temps, jusqu'à la fondation de Malakoff.

Réervations au 06 95 40 28 81  
info@artsetbienetre.org

## CHASSE À L'ŒUVRE

Par l'artiste Seth One (sous réserve)  
Départ depuis la mairie,  
salle des conférences

Entrée par le 22<sup>bis</sup> rue Béranger

Votre mission, si vous l'acceptez : réunir une à une les pièces d'une œuvre d'art disséminées un peu partout en ville. Au fil de l'assemblage de ce puzzle arty, l'œuvre se dévoile... Un jeu de piste pour découvrir Malakoff à travers une exploration artistique et divertissante, où l'esprit d'équipe est de rigueur.

### SPECTACLE



## VIES PARALLÈLES

Par Deuxième groupe d'intervention  
**Samedi 13 et dimanche 14 à 17h30**

Rdv sur l'esplanade de la cité des Poètes

Entre les rues Arthur-Rimbaud et Maurice-Bouchor.

La cité des Poètes, c'est un espace en mutation. Un long mail central, flanqué de deux barres d'immeubles aux fenêtres murées. Ici, le passé attend son rendez-vous avec l'avenir. Cette « pièce performance pour terrain vague » met en scène deux étrangers étranges. Ils regardent un décor urbain, et peu à peu, dans le bruissement des mots et des images, ce décor devient le leur.

Durée : 50 minutes / Création 2018 de Deuxième groupe d'intervention, texte et mise en scène d'Éma Drouin, avec Geoffrey Dahm, Noémie Fourdan, Catherine Salvini (comédiens) et Jonathan Foussadier (danseur-performeur).

### LIEU À DÉCOUVRIR



## L'ATELIER DE CURIOSITÉ URBAINE

Lieu de vie de Deuxième groupe d'intervention  
**Samedi 13 et dimanche 14  
de 10h à 20h**

Atelier de curiosité urbaine  
21<sup>er</sup> bd de Stalingrad

Niché au cœur de la cité Stalingrad, l'Atelier de curiosité urbaine nous donne accès à l'univers créatif foisonnant du Deuxième groupe d'intervention. Espace artistique, foyer sensible d'une création en perpétuelle ébullition, lieu de gamberge collective, c'est avant tout un endroit de partage, de contribution, d'échange. Photos, entretiens audio, vidéos, cartes sensibles, archives artistiques dans l'espace public, réflexions sur ses mutations : ici, on trouve tout ça !

Animations : exposition interactive / On écrit sur tout ce qui bouge (cartographie sensible de Malakoff sud).

L'auto studio (studio de tournage mobile participatif) : Samedi 14 à 14h30 et 17h30.  
À partir de la séquence diffusée par la lunette arrière, imaginez votre scénario et inventez vos personnages.



### ÉVÈNEMENT

## LES PORTES OUVERTES DES ATELIERS D'ARTISTES

15<sup>e</sup> édition

**Samedi 13 et dimanche 14 de 14h à 20h**

Adresses sur le plan en pages 14-15

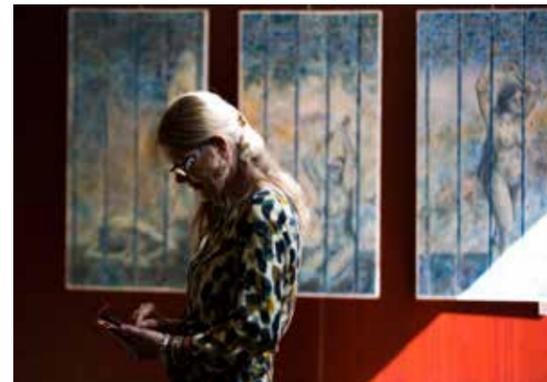
Chuuut... Ils sont là. Bien là. Vraiment là. Au détour d'une ruelle, au fond d'une cour pavée, au 5<sup>e</sup> étage d'un appartement, ou derrière la vitre d'une lumineuse verrière. Elle peint, lui sculpte, elles tapissent, il zoome, pendant que celle-ci grave et l'autre coud... Mais tous créent, inventent, invitent au sens, à la matière, à l'art. Ce sont les artistes de Malakoff.

Chut... Quand ils n'exposent pas, ils ne s'exposent pas. C'est à l'abri de leur atelier, de leur lieu de travail ou de leur domicile qu'ils s'infligent les affres de la création et s'autorisent les délices de l'inspiration. Sans public, sans paire d'yeux avides de découvrir leur processus créatif.

Pourtant, à la faveur de ces deux journées « Portes ouvertes », une cinquantaine d'acteurs de la vie artistique de la cité a accepté de jouer le jeu et de lever un coin du voile. Ils nous ouvrent grand leurs portes et nous invitent à découvrir l'intimité de leur art. Chez eux, on échangera, on tâchera de comprendre comment, pourquoi ou avec quoi ils créent. Parfois même, on s'attardera au jardin ou on boira un café. Ce joli temps se veut ouvert à tous, convivial, fraternel et (pourquoi pas ?) inspirant. Une balade créative au fil des rues, tout simplement immanquable. Mais chut... ne le répétez pas !



# OÙ TROUVER LES ATELIERS D'ARTISTES ?



# ILS NOUS OUVRONT LEURS PORTES

- 1 **Atelier Brassens**  
23-25 allée Jacques-Brel
- 2 **Atelier Multiple**  
20 av. Augustin-Dumont  
• **Marjolaine Berthod**, céramiste  
• **Sophie Bocher**, sculpteur  
• **Martine Feraud**, tapissière en siège  
• **Cathy Royer**, tapissière en siège
- 3 **Bernars**  
28 rue de la Tour (L'atelier des créateurs)
- 4 **Célia Mosaïque**, mosaïste  
23 bd Camélinat
- 5 **Elsa Baratter**, sculpteur  
14 rue Hoche
- 6 **Pauline Baste Morand**, sculpteur  
22 rue Émile-Zola
- 7 **Cécile Beau**, sculpteur  
52 av. Pierre-Brossolette  
Invités :  
• **Anouck Durand-Gassel**, photographe, plasticienne  
• **Aiko Gomez**, dessinatrice  
• **Sang-Sobi Homme**, sculpteur  
• **Michel Massi**, vidéaste  
• **Raquel**, peintre, graveur  
• **Enrique Ramirez**, vidéaste  
• **Bertrand Rigaux**, poète, plasticien  
• **Maylis Turtaut**, plasticienne
- 8 **Sophie Bocher**, sculpteur  
22 rue Ampère
- 9 **Marie Boisdon**, peintre  
27 rue Voltaire
- 10 **Julie Ellama Clerc**, céramiste  
27 rue Chauvelot  
Invitée :  
• **Aude Boussarie**, céramiste
- 11 **Club photo**  
14 rue Hoche
- 12 **Alain Crouzet**, peintre  
8 rue Alexis-Martin
- 13 **Thérèse Daverat**, peintre  
67 av. Pierre-Larousse
- 14 **Louis-Michel de Vaulchier et Christiane Dujon**, poète, plasticien, vidéaste  
9 rue Emile-Zola  
Invités :  
"Machines de poésie"  
• **Cristina Agosti-Gherban**, musicienne  
• **Alexandre Gherban**, poète électronique  
• **Magali Imbert**, musicienne
- 15 **Deuxième groupe d'intervention**  
Art-Espace public  
21<sup>er</sup> bd de Stalingrad
- 16 **Louise Dutertre**, peintre  
157 bd Gabriel-Péri
- 17 **Valérie Fanchini**, sculpteur, verrier  
74 rue Hoche
- 18 **Kaki Fumeron**, peintre  
35 rue Savier
- 19 **Despatin&Gobeli**  
**Christian Gobeli**, photographe  
8 rue de la Tour
- 20 **Françoise Guichard**, plasticienne, sculpteur  
12 rue Raffin
- 21 **Dominique Jalu**, peintre  
1 av. Jean-Jaurès  
Invitée :  
• **Camille Dumant**, graphiste
- 22 **Malalaso Jannes-Ranaivo**, dessinatrice (sérigraphie et linogravure)  
4 rue Nicomédès-Pascual  
Invités :  
**Groupe d'étudiants en licence d'Arts-Plastiques à l'université**  
Paris-La Sorbonne
- 23 **Kitoub**, peintre  
22 rue Ampère
- 24 **Katia Laffite**, sculpteur  
20 rue Rouget-de-Lisle  
Invitée :  
• **Carole Reichterer**, sculpteur
- 25 **Les filles du 19**, photographie, peinture, sculpture, écriture de livres pour enfants  
19 allée Jacques-Brel
- 26 **Colette le Gallou**, graveur  
8 rue de la Tour  
Invitée :  
• **Pascale Huyon**, graveur
- 27 **Laurence Elizabeth Leblanc**, peintre  
8 impasse Césaire
- 28 **Le Studio Belleuvre** - Studio de création multidisciplinaire  
4 rue François-Belleuvre (samedi seulement)
- 29 **Maison de la vie associative**,  
26 rue Victor-Hugo  
• **Sophie Bonnaure**, peintre  
• **Anne-Claire Bougeault**, peintre  
• **Aurélien Cornilleau**, peintre  
• **Catherine Guigon**, peintre  
• **Japh'Eiios**, poète et photographe  
• **Mamouchka**, peintre  
• **Jacques Matter**, peintre  
• **Ho My An**, peintre  
• **Marie-Hélène Nocent**, peintre
- 30 **Jacques Maitrot**, photographe et vidéaste  
20 rue Émile-Zola  
Invité :  
• **Jean-Louis Helard**, vidéaste
- 31 **Marie-Laure Manceaux**, peintre et dessinatrice  
20 rue Émile-Zola
- 32 **Manywild**, photographe  
67 av. Pierre-Larousse  
Invitées :  
• **Pamella Castel Love**, plasticienne  
• **Plume Battisti**, peintre
- 33 **Anne Martino**, peintre, sculpteur, graveur, plasticienne  
1<sup>bis</sup> av. Jean-Jaurès  
Invités :  
• **Claude Martino**, photographe
- 34 **Ariko Matsumura**, céramiste (céramique japonaise)  
12 rue Raffin
- 35 **Lise Meillan**, céramiste  
36 rue Paul-Vaillant-Couturier
- 36 **Grégory Moizeau**, sculpteur  
8 rue de la Tour
- 37 **Bojan Nikolic**, peintre  
27 rue Voltaire
- 38 **Jean-Paul Pagnon**, peintre-plasticien  
38<sup>bis</sup> av. Augustin-Dumont (JUXEBOX CLASSIC)
- 39 **Philippe Picard**, plasticien  
6 passage Larousse  
Invité :  
• **Jean-Pierre Quignaux**, peintre et plasticien
- 40 **Nadine Rusé**, peintre  
21<sup>bis</sup> rue Eugène-Varlin
- 41 **Nouréddine Samak**, peintre et sculpteur  
2 rue François-Belleuvre
- 42 **Elizabeth-Mangin Sarango**, peintre  
24 rue Émile-Zola  
Invitées :  
• **Astelle**, sculpteur  
• **Patricia Michel**, créatrice textile
- 43 **Jérôme Touron**, plasticien  
5 rue Ledru-Rollin
- 44 **XELM**, plasticienne  
22 rue Hoche  
Invitées :  
• **Anna Pricoupenko**, peintre  
• **Florence Virey**, sculpteur

**REMERCIEMENTS :** *Malakoff raconte Malakoff, ça s'est fait avec eux !*

Animama Prod • Association des artistes indépendants • Arts & bien-être • Casaco • Capucine Vever • Centre de santé Marie-Thérèse • Club Photo Malakoff • C<sup>ie</sup> Vagabond/Le Magasin • Comité des fêtes de Malakoff • Danica Bijeljac • Deuxième Groupe d'Intervention • Direction des Affaires culturelles • Direction de la Communication • Direction de la démocratie locale • Direction de l'urbanisme • Droneez • Espace Clacquesin • France Ô • Humanis • La Tréso • La Maison de quartier Henri-Barbusse • Laure Gallimard • Les Fabriqueurs • L'Œil du Baobab production • Raphaële Héliot • Seth One • Théâtre 71 - Scène nationale de Malakoff • Les habitants du projet de la ferme urbaine • La société du Grand Paris Express • Librairie Zenobi • L'école de la ville buissonnière • La maison des arts, centre d'art contemporain de Malakoff • **Tous les artistes des Portes ouvertes d'ateliers**

**Ce programme est édité par la Ville de Malakoff**

**Conception du programme :** direction de la communication avec la complicité de la direction de la démocratie locale et de l'agence Décalab • Maquette et graphisme : Anne de Courseulles • Photos : Séverine, ©Ville de Malakoff, Francesca Chiacchio, Gérard Rollando, Danica Bijeljac, Anja Simonet, Jean-Michel Coubart, D.R. • Impression : LNI • Diffusion : Spidi • Programme sous réserve de modifications

**UNE VILLE SE RÉVÈLE PAR LES LIEUX, LES GENS, LES HISTOIRES...**

**PROGRAMME SUR MALAKOFF.FR**



Avec le soutien de  
 **hauts-de-seine**  
LE DÉPARTEMENT

*Ville de Malakoff* 

    @villedemalakoff